

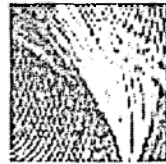
# The Transcultural Turn

---

Interrogating Memory Between and Beyond Borders

Edited by  
Lucy Bond and Jessica Rapson

Sondersammelgebiet  
Volks- & Völkerkunde  
in Zusammenarbeit mit der DFG



**DE GRUYTER**

# Content

**Acknowledgements — vii**

Lucy Bond and Jessica Rapson

**Introduction — 1**

## **Part One: Theorising Transcultural Memory**

A. Dirk Moses and Michael Rothberg

**A Dialogue on the Ethics and Politics of Transcultural Memory — 29**

Peter Carrier and Kobi Kabalek

**Cultural Memory and Transcultural Memory – a Conceptual Analysis — 39**

Lucy Bond

**Types of Transculturality: Narrative Frameworks and the Commemoration of 9/11 — 61**

## **Part Two: Problematising Transcultural Memory**

Lars Breuer

**Europeanized Vernacular Memory:**

**A Case Study from Germany and Poland — 83**

Aline Sierp

**Integrating Europe, Integrating Memories: The EU's Politics of Memory since 1945 — 103**

Andy Pearce

**Britain and the Formation of Contemporary Holocaust Consciousness: A Product of Europeanization, or Exercise in Triangulation? — 119**

Jessica Rapson

**Babi Yar: Transcultural Memories of Atrocity From Kiev to Denver — 139**

**Part Three: The Possibilities of Transcultural Memory**

Wendy Koenig

**Motion and Sound: Investigating the Illinois Holocaust Museum and Education Centre — 165**

Terri Tomsy

**Collective Loss and Commemoration after the Yugoslav Wars: Dubravka Ugresić's Museumizing Gaze — 191**

Franziska Meyer

**German writers remember 9/11: Katharina Hacker's *The Have-Nots* — 209**

Dirk Göttsche

**Cross-cultural Memoryscapes: Memory of Colonialism and its Shifting Contexts in Contemporary German Literature — 225**

Marguérite Corporaal

**Black Patches and Rotting Weeds: The Great Famine as a Transcultural Figure of Memory in Irish (Diaspora) Fiction, 1855–1885 — 247**

**Contributors — 267**

**Index of Names — 271**

**Index of Terms — 273**